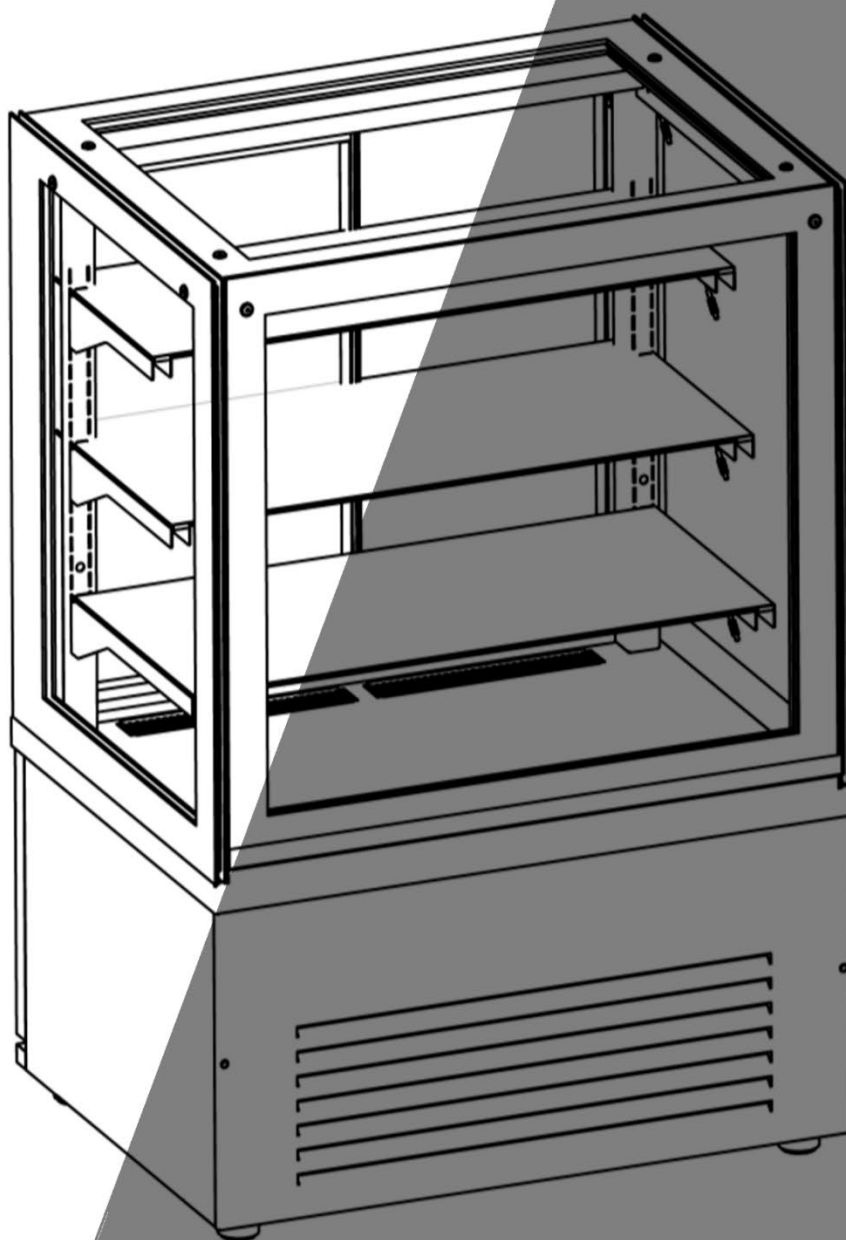


UA Інструкція з експлуатації  
вітрини холодильної

EN Operating manual



# JUNO CUBE



## ПОЗНАЧЕННЯ В ТЕКСТІ



Перед вивченням керівництва ознайомтеся з інформаційними знаками:

Знак звернення уваги Користувача на виконання дії згідно з описом у тексті рекомендацій, для забезпечення безпечної роботи обладнання.



Знак звернення уваги Користувача на виконання дії суворо відповідно до вказівок у тексті, щоб уникнути пошкодження обладнання та з метою дотримання правил техніки безпеки.

## ПОВІДОМЛЕННЯ З БЕЗПЕКИ



Небезпека пожежі або вибуху, використовується вогнебезпечний холодоагент. Вивчіть посібник з експлуатації перед тим, як встановлювати та обслуговувати це обладнання. Необхідно дотримуватися всіх запобіжних заходів.

## МЕТА КЕРІВНИЦТВА

Цей посібник призначений для вивчення правил монтажу, порядку роботи, обслуговування та безпечної експлуатації вітрини-холодильної прилавка, далі за текстом вітрина.

**Посібник є невід'ємною частиною комплектації вітрини, має зберігатися і бути доступним для користування протягом усього терміну служби вітрини.**



**ЗАБОРОНЕНО!** Копіювати або передавати третім особам цей посібник без згоди виробника. Посібник призначений для користувачів холодильної вітрини.

## ЗМІСТ

ВСТУП	
1. Призначення	5
2. Технічні дані	5
3. Конструкція вітрини	7
4. Заходи безпеки	8
5. Вимоги до розміщення	9
6. Умови експлуатації	10
7. Підключення	10
8. Увімкнення	11
9. Температура зберігання продукту	12
10. Встановлення температури в корисному об'ємі вітрини	12
11. Режим відтаювання	12
12. Обслуговування та догляд	13
13. Чищення конденсатора	14
14. Можливі несправності та методи їх усунення	15
15. Технічне обслуговування вітрини	16
16. Зберігання та транспортування вітрини	16
17. Опції та комплектність	16
18. Стандарти, положення, декларації	17
19. Утилізація	17
21. Термін служби та гарантії виробника	17
Додаток А	18
Додатки Б	19
Додатки В	20

## ВСТУП



Перед початком експлуатації вітрини холодильної уважно вивчіть цей посібник з експлуатації, особливу увагу приділіть розділу: "Заходи безпеки". Виконання правил і рекомендацій, викладених у цій інструкції, забезпечить безпечну і безвідмовну роботу вітрини протягом тривалого часу. тривалого терміну експлуатації.

Керівництво з експлуатації має бути доступним для персоналу на період встановлення, експлуатації та технічного обслуговування вітрини.

Під час приймання вітрини необхідно переконатися в цілісності пакування, відсутності механічних пошкоджень корпусу, перевірити наявність у паспорті відмітки, що свідчить про відповідність вимогам якості, комплектність і працездатність згідно з цим посібником, переконатися у позначці дати випуску та продажу вітрини, відповідність заводського номера на шильдику вітрини - номеру, зазначеному в паспорті на неї.



Виробник не приймає претензій щодо виходу з ладу вітрини в період гарантійного терміну в разі недотримання правил зберігання, експлуатації та обслуговування вітрини.



У зв'язку з постійною роботою з удосконалення виробу, що підвищує його надійність і поліпшує якість, у конструкцію можуть бути внесені зміни, не відображені в цьому посібнику.

## 1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Вітрина-холодильна прилавок (ВХП) "JUNO" типу "CUBE" - кондитерська (К) вітрина з динамічним типом охолодження (Д) і вбудованим агрегатом призначена для зберігання і демонстрації попередньо охолоджених до температури корисного об'єму продуктів на період реалізації.

## 2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

У таблиці 1 наведено технічні дані для конфігурації вітрини-холодильної прилавка, моделі "JUNO" типу "CUBE". Також основні технічні характеристики та дані для ідентифікації вказані в маркувальній таблиці на корпусі вітрини (рис. 1).

Таблиця 1 - Технічні дані для конфігурації вітрини-холодильної прилавка

Технічна характеристика	ВХП-Д-К-1,0-0,8	ВХП-Д-К-1,3-0,8
1 Корисний об'єм*, л, не більше	275	375
2 Площа викладки, м <sup>2</sup> , не більше	1,5	2,1
3 Маса продукту, що рівномірно завантажується, кг, не більше	75	100
4 Температура в корисному об'ємі, °C	Від +4 до +8**	
5 Напруга мережі змінного струму, В	230 ± 22	
6 Частота струму, Гц	50 ± 1	
7 Холодопродуктивність, Вт, не більше	690	930
8 Максимальна споживана потужність, Вт	1092	1250
9 Споживана потужність, Вт	512	670
10 Максимальний робочий струм, А	6	
11 Номінальна потужність, Вт		
12 Марка холодоагенту	Зазначена на шильдику	
13 Добова витрата електроенергії за температури навколишнього повітря 22° C, кВт-год, не більше ніж	6,9	9,7
14 Габаритні розміри, мм, не більше <ul style="list-style-type: none"><li>• довжина</li><li>• ширина</li><li>• висота</li></ul>	995 750 1420	1355 750 1420
15 Маса, кг, не більше	185	230

\* Корисний об'єм - об'єм, обмежений габаритами полиць;  
\*\* При утворенні снігового покриву на випарнику температура в корисному об'ємі може відрізнятись від наведеної.




	<b>Product:</b>		<b>Configuration / Конфігурація</b>		
1	<b>Вироб:</b>				9
	<b>Model:</b>		<b>Type / Тип</b>	<b>Supply voltage / Напруга</b>	10
2	<b>Модель:</b>			<b>Frequency / Частота</b>	11
	<b>Brand:</b>			<b>Power / Потужність</b>	12
3	<b>Бренд:</b>			<b>Defrost power / Потужність відтавання</b>	13
	<b>Serial № / Серійний №</b>			<b>Protect class / Клас захисту</b>	14
4				<b>Degree of protection / Ступінь захисту</b>	15
	<b>Ordinar №: / Порядковий №:</b>			<b>Climatic class / Клімат. клас</b>	16
5				<b>Weight (kg) / Маса (кг)</b>	17
				<b>Refrigerant / Хладагент</b>	18
	<b>Inventory №: / Інвентарний №:</b>			<b>Refrigerant charge (g) / Маса хладагента (гр)</b>	19
6					20
7					20
8				<b>Date / Дата</b>	21

Рисунок 1- Маркувальна таблиця маркування

1. Найменування вітрини;
2. Модель вітрини;
3. Назва бренду;
4. Серійний номер номер, QR код;
5. Порядковий номер, QR код;
6. Інвентарний номер, QR код;
7. Умови відповідності продукції (ТУ);
8. Умови відповідності виробника (ISO...);
9. Конфігурація;
10. Напруга (В);
11. Частота струму (Гц);
12. Максимально споживана потужність (Вт);
13. Потужність відтавання (Вт);
14. Клас захисту (IP);
15. Ступінь захисту;
16. Кліматичний клас вітрини;
17. Маса вітрини;
18. Тип холодоагенту на якому працює вітрина;
19. Маса холодоагенту на якому працює, вітрина
20. Знаки сертифікації;
21. Країна виробник;

## 3. КОНСТРУКЦІЯ ВІТРИНИ

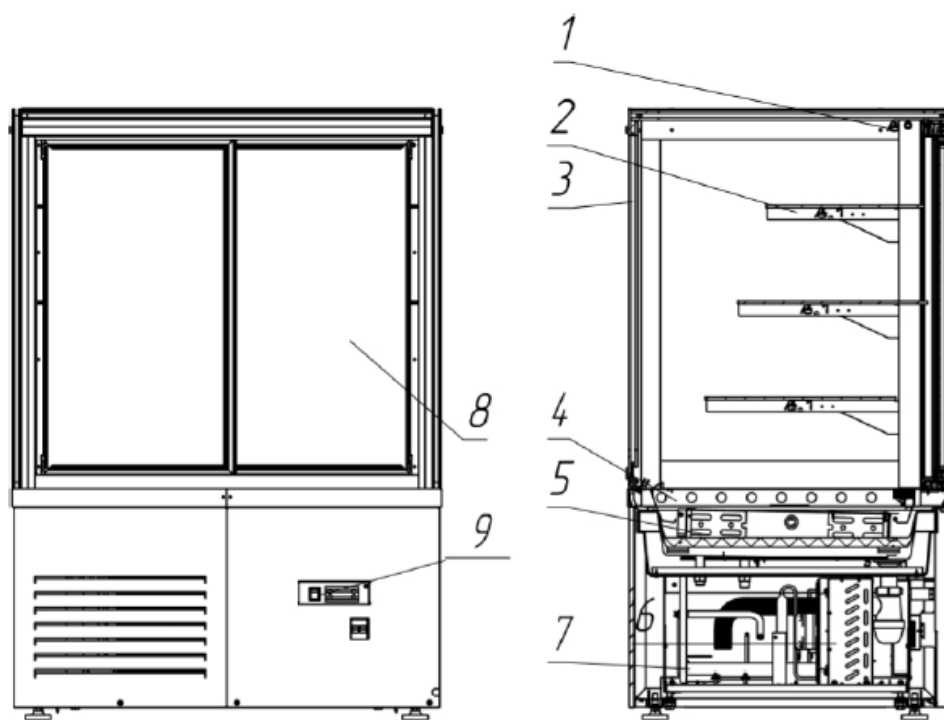


Рисунок 2 - Розміщення основних вузлів і комплектуючих

1. Світильник верхній;
2. Полиці зі світильником;
3. Склопакет лобовий;
4. Стільниця;
5. Холодильний бокс;
6. Холодильний агрегат;
7. Випарювач;
8. Блок дверний;
9. Пульт.

#### 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Ступінь захисту за IEC 60529:2013 вказано на шильдику вітрини.

Клас вітрини за типом захисту від уражень електричним струмом (IEC 61140-2012) вказано на шильдику вітрини.

Під час роботи з вітриною дотримуватися таких заходів техніки безпеки:



перед увімкненням у мережу перевірити цілісність штепсельної вилки та з'єднувального кабелю живлення вітрини. У разі виявлення пошкодження підключення вітрини до електромережі **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ**, через небезпеку ураження електричним струмом. Замініть пошкоджений шнур і вилку на нові тільки того ж типу;



у разі появи ознак пощипування під час торкання корпусу вітрини, необхідно її відключити від електромережі та викликати фахівців для проведення ремонтних робіт;



не торкатися вітрини мокрими або вологими руками;



не виймати і не вставляти вилку кабелю живлення вітрини в мережеву розетку вологими руками;



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** експлуатація вітрини зі знятими або несправними приладами автоматики, а також у разі ушкодження ізоляції електропроводів або обриву заземлювального дроту;



не допускається експлуатація вітрини з відкритими щитками агрегатного відсіку;



не допускається експлуатація вітрини, скло якої пошкоджено і має гострі кромки.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** експлуатація вітрини в приміщеннях із підвищеною небезпечністю та в особливо небезпечних приміщеннях, що характеризуються присутністю одного з таких чинників:

- підвищеної вологості (приміщення, в яких відносна вологість повітря понад 80 %), особливо в приміщеннях, де відносна вологість наближається до 100 % (стеля, стіни, підлога і предмети, які перебувають у приміщенні, вкриті вологою) або струмопровідного пилу;
- хімічно активного середовища (приміщення, в яких тривалий час утримуються пари або утворюються відкладення, що руйнують ізоляцію та струмоведучі частини електрообладнання);
- струмопровідних підлог (металевих, залізобетонних, земляних тощо). У разі встановлення вітрини на струмопровідній підлозі експлуатацію та обслуговування проводити з ізолювальних майданчиків (гумових килимків), які мають бути розміщені таким чином, щоб дотик до деталей вітрини здійснювався тільки з майданчика.



**УВАГА! СЛІД ВІДКЛЮЧАТИ ВІТРИНУ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ:**

- під час прибирання всередині та зовні;
- під час переміщення на інше місце;
- на час усунення несправностей.



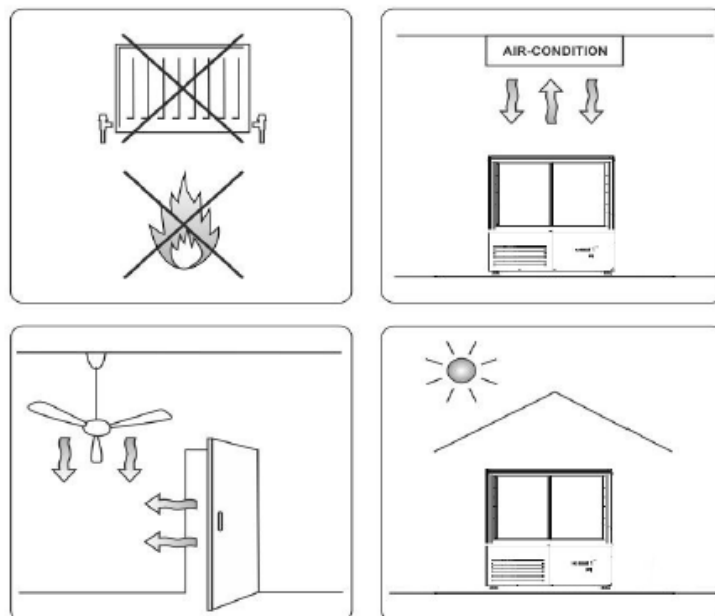
**УВАГА! Не використовуйте всередині вітрини електричні прилади.**



Не зберігайте всередині вітрини вибухонебезпечні речовини і предмети такі, як аерозольні балони.



## 5. ВИМОГА ДО РОЗМІЩЕННЯ



*Рисунок 3 - Розміщення вітрини*

Вітрину необхідно встановити на рівну горизонтальну поверхню, за необхідності використовуйте регульовані ніжки для вирівнювання виробу за рівнем. Вітрина не повинна хитатися, неповне вирівнювання може призвести до погіршення роботи виробу.

За наявності коліс на вітрині, після встановлення виробу, колеса необхідно зафіксувати.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** Встановлювати вітрину в місцях (рис. 3):

- поблизу від джерел тепла (таких як опалювальні батареї, обладнання для підігріву або приготування їжі);
- поблизу дверей і на протягах, спричинених відчиненням дверей або вікон;
- у зонах, де можливий сильний рух повітря (наприклад, вихідні канали кліматичних, вентиляційних та опалювальних систем);
- під прямими сонячними променями.



Наявність у зоні встановлення вітрини руху повітря зі швидкістю понад 0,2 м/с погіршують експлуатаційні характеристики холодильної вітрини.

Вітрину необхідно встановлювати з урахуванням забезпечення вільної циркуляції повітря в агрегатному відсіку. Слід забезпечувати вільну зону не менше 15 см від задньої стінки вітрини для відведення теплого повітря від конденсатора.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** ставити в агрегатний відсік будь-які сторонні предмети, що перешкоджають нормальному охолодженню холодильного агрегату.



У разі розміщення вітрини на об'єктах паливно-мастильних матеріалів, вітрина повинна встановлюватися та експлуатуватися відповідно до національних прав експлуатації електротехнічного обладнання та правил експлуатації на об'єктах паливно-мастильних матеріалів. Згідно з вимогами UL 471 вітрина, заправлена легкозаймистим холодоагентом, на об'єктах паливно-мастильних матеріалів повинна бути розміщена на рівні не менше 18 дюймів (450 мм) над рівнем землі.



Згідно з вимогами EN 378-1-2014, для вітрин холодильних, що працюють на легкозаймистому холодоагенті (наприклад, R290), регламентується мінімальний об'єм приміщень для розміщення виходячи з нижньої концентраційної межі займистості. Так, для вітрини, що працює на холодоагенті R290, мінімальний об'єм приміщення, в якому вона може бути розміщена, становить 12,5 м<sup>3</sup> на кожні 100 гр. заправленого холодоагенту. У разі розміщення в одній кімнаті кількох вітрин, що працюють на займистому холодоагенті, величини їхніх заправок підсумовуються, а об'єм приміщення слід підбирати відповідно до їхнього сумарного заправлення (величини заправок зазначено на шильдиках).

У разі недотримання правил встановлення вітрини, експлуатаційні характеристики можуть не відповідати заявленим.

## 6. УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Вітрина холодильна призначена для експлуатації всередині приміщення з температурою навколишнього повітря в межах від +12°C до +25°C за відносної вологості не більше ніж 60%, що відповідає вимогам експлуатації згідно з кліматичним класом 3 (табл. 2 Кліматичні класи довкілля згідно з UNI EN ISO 23953 - 2).

Таблиця 2 - Кліматичні класи навколишнього середовища

Кліматичний клас	Температура сухого термометра °C	Відносна вологість %	Температура випаровування °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
8	24	55	14,4
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
6	27	70	21,1
5	40	40	23,9
7	35	75	30

## 7. ПІДКЛЮЧЕННЯ



Роботи з монтажу вітрини та її під'єднання до електромережі повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом відповідно до чинних норм безпеки.

Підключення вітрини до електромережі здійснюється тільки через розетку сумісну з вилкою вітрини. Електрична схема вітрини відображена в додатку А.

Заземлення вітрини через бонку заземлення повинні робити кваліфіковані фахівці. Не дозволяється використовувати як контур заземлення труби опалювальної та водопостачальної системи, а також газопроводу.



Для під'єднання вітрини до електроживлення необхідно використовувати розетку змінного струму, номінальною напругою і частотою згідно з регіональним стандартом промислової електромережі.

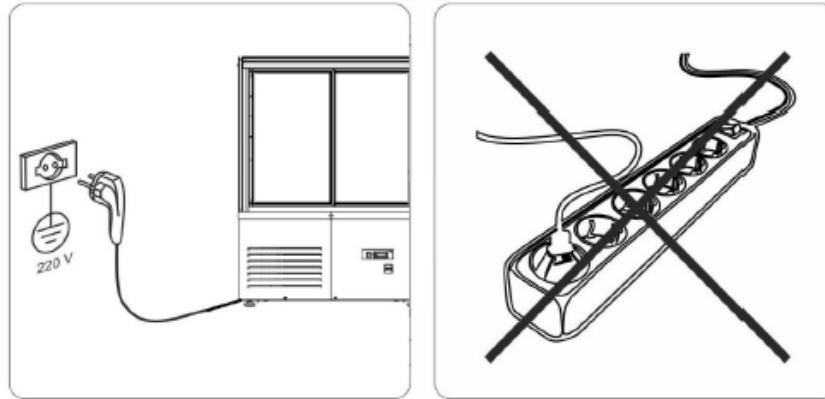


Рисунок 4 - Підключення вітрини

Перед під'єднанням вітрини до розетки переконайтеся в тому, що межі значень напруги живильної мережі відповідають напрузі, зазначеній на маркувальній табличці вітрини (шильдику). Для забезпечення надійної роботи вітрини використовувати мережу з діапазоном відхилення живильної напруги в межах від -10% до +10% номінального значення. Вітрину підключати в мережеву розетку зі справним заземленням. Дотримання цієї вимоги **ОБОВ'ЯЗКОВЕ** для забезпечення безпечної експлуатації обладнання. Перетин провідних проводів до місця підключення вітрини має бути розрахований на робочий струм вітрини. Розетка має розташовуватися в легко доступному місці для швидкого вимкнення вітрини і забезпечувати надійний контакт струмоведучих частин вилки та розетки (мал. 4). Недостатньо хороший контакт може призвести до несправності вітрини або пожежі.



Забороняється під'єднання вітрини до електромережі через подовжувачі та трійники, які не забезпечують надійного контактного з'єднання і мають недостатній перетин проводів для роботи вітрини.

## 8. ВКЛЮЧЕННЯ

Вітрину необхідно встановити таким чином, щоб забезпечити до неї вільний доступ. Керуйтеся рекомендаціями, описаними в додатку Б, підготуйте виріб до роботи.



Рекомендується перше ввімкнення вітрини проводити не раніше ніж через 4 години після завершення її встановлення.

Увімкнення вітрини в роботу проводити в такому порядку:

- підключити не завантажену продуктом вітрину в розетку електромережі мережевим кабелем живлення;
- на пульті керування (поз. 6 рис. 2) встановити автоматичний вимикач живлення в положенні, що відповідає стану "ВКЛ". Увімкніть освітлення вимикачем;
- встановити на контролері необхідний діапазон температури, згідно з п. 10;
- після досягнення необхідної температури (відображається на контролері) в корисному об'ємі вітрини (від 1,5 до 2 годин) провести завантаження вітрини продуктом.

Завантаження вітрини продуктом слід проводити з урахуванням даних із таблиці 1 і керуватися рекомендаціями, додатка В.

Заданий контролером температурний режим підтримується автоматично. Примітка:

- Температурний режим у корисному об'ємі вітрини встановлювати залежно від типу продукту;
- У разі комплектації вітрини нічною шторкою, рекомендується її використання для забезпечення економного режиму роботи в нічний час і більш швидкого набору температури після завантаження продукту.

## 9.ТЕМПЕРАТУРА ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТУ

Поточна температура всередині корисного об'єму відображається на дисплеї контролера. Порядок зміни температури корисного об'єму описано в пункті 10. Коригування показань температурного датчика проводиться в режимі програмування виключно працівниками сервісної служби.



Температуру корисного об'єму слід виставляти в межах температурного режиму згідно з вимогами технології зберігання продукту та рекомендацій на упаковці.

## 10.ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ В КОРИСНОМУ ОБ'ЄМІ ВІТРИНИ

Температуру в корисному об'ємі вітрини можна встановлювати за допомогою контролера в режимі програмування мірування. У разі комплектації вітрини іншим контролером, його опис буде відображено в додатку. Нижче описано послідовність програмування електронних контролерів DANFOSS ERC 112C. На лицьовій панелі контролера є дисплей і чотири кнопки керування (див. рис.5)

Для возврата к меню/группе нажмите верхнюю левую кнопку (BACK(НАЗАД))

Для подтверждения нажмите левую нижнюю кнопку (OK)



Нажмите и удерживайте 5 сек для получения доступа к меню

Нажать: UP/DOWN (Вверх/вниз) для переключения по меню

Через 30 секунд отсутствия действий дисплей автоматически возвращается к отображению текущей температуры

Рис.5 - Электронный контролер DANFOSS ERC 112C

Для зміни температури в корисному об'ємі вітрини, спочатку слід натиснути й утримувати кнопку 4 до появи необхідного значення температури.

Тепер на дисплеї контролера можна побачити цифри-значення (наприклад, +1,0) раніше заданої температури, за якої відбувається вимкнення режиму охолодження вітрини.

Використовуючи кнопку 3 або 4, встановити нове значення температури (наприклад, +1,5). Для введення нового значення слід знову короткочасно натиснути кнопку 1.

Щоб вийти з режиму регулювання температури, необхідно натиснути кнопку 2 або не використовувати кнопки протягом 15 секунд.

## 11.РЕЖИМ ВІДТАЮВАННЯ

Вітрина оснащена електронним термостатом з автоматичною системою відтаювання.



Зміна тривалості відтаювання та інтервалу часу між циклами відтаювання проводиться працівниками сервісної служби.



Під час встановлення проміжку часу між циклами відтаювання доступні системні налаштування контролера, які визначають роботу вітрини. Необхідно стежити, щоб їхні значення не змінилися.

Для зміни проміжку часу між двома циклами відтаювання ви повинні отримати доступ до меню. Натиснувши й утримуючи кнопки 3 і 4 (одночасно), введіть код (доступний тільки сервісній службі). Далі за допомогою меню знайти опцію "dEF", далі в підменю "di" (мінімальний інтервал між відтаюванням) і підменю "dai" (максимальний інтервал між відтаюванням), кнопками 3 і 4 необхідно встановити необхідний цикл відтаювання, наприклад мінімальний 8, максимальний 9. Для збереження нового значення натисніть кнопку 1.



**УВАГА!** Ручне відтаювання вітрини необхідно проводити, як правило, у разі утворення великого снігового покриву на випарнику через неправильний вибір циклу автоматичного відтавання.

Для увімкнення відтаювання вручну, одноразово натисніть кнопку 2. Якщо є умови для відтаювання, то відтаювання увімкнеться, при цьому загориться світлодіод відтаювання.

## 12. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

До обслуговування вітрини допускаються особи, які вивчили принцип дії, конструкцію вітрини та пройшли інструктаж із техніки безпеки.



У разі виходу з ладу будь-яких елементів вітрини, вони повинні замінюватися однаковими компонентами, щоб звести до мінімуму ризик можливого займання внаслідок використання неправильно обраних комплектуючих.



**ЗАБОРОНЕНО** використовувати для заправки холодоагент, що відрізняється від зазначеного на шильдику.



Технічне обслуговування вітрини (крім робіт, зазначених у таблиці 3) та усунення несправностей проводять фахівці сервісних центрів або підприємства-виробника згідно із заявкою на обслуговування або ремонт.



**УВАГА!** Помилковий виклик\* спеціаліста оплачується власником.

\*Помилковим викликом вважається виклик, коли на момент приходу фахівця вітрина працездатна і відповідає технічним характеристикам, наведеним у керівництві з експлуатації. Відсутність власника в призначений день виконання заявки прирівнюється до хибного виклику.

Власник повинен виконувати обслуговування вітрини протягом терміну експлуатації на місці її встановлення згідно з рекомендаціями, викладеними в таблиці 3.

Таблиця 3 - Рекомендації для обслуговування вітрини

Види обслуговування	Технічні вимоги	Обладнання та матеріали
Очищення зовнішніх поверхонь вітрини	Зовнішні поверхні вітрини мають бути чистими	Фланель, мильно-содовий розчин
Прибирання вітрини та очищення внутрішніх поверхонь робочої камери	Внутрішні поверхні робочої камери повинні бути чистими	Дезінфікуючий засіб
Очищення повітряного конденсатора від пилу і сміття.	Поверхня повітряного конденсатора має бути вільною від пилу і забруднень.	Пилосос, щітка
Перевірка зливного патрубку піддону випарника	Патрубок повинен бути чистим для зливу конденсату	Сантехнічний трос

Періодичність прибирання вітрини та очищення поверхонь визначається візуальним станом вітрини та санітарними вимогами технології зберігання продукту, але не рідше ніж один раз на місяць.



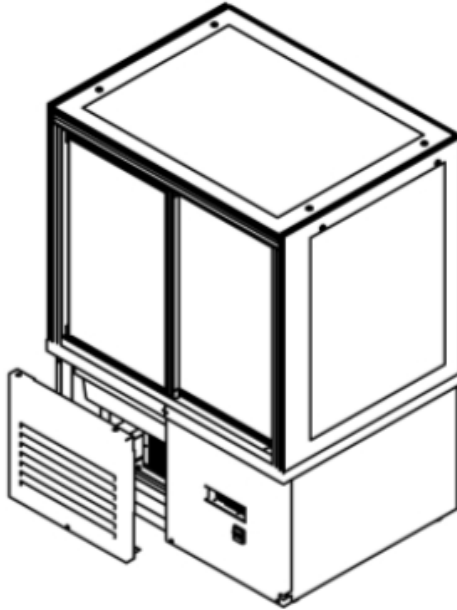
**УВАГА!** Перш ніж приступити до прибирання вітрини, слід відключити її від електричної мережі.

**Під час прибирання використовуйте рукавички.** Для миття вітрини можна використовувати нейтральний мийний засіб і м'яку ганчірку. Не використовуйте горючі та абразивні матеріали, а також засоби для чищення невідомого хімічного складу. Не мити вітрину прямим струменем води. Під час прибирання стежте за тим, щоб не залити водою електричні елементи вітрини (вентилятор, контролер, світильник). Не мийте скляні поверхні гарячою водою.



**УВАГА!** Після закінчення вологого прибирання не вмикайте вітрину до повного її висихання.

### 13. ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА



Під час експлуатації виробу на конденсаторі утворюється шар пилу, який перешкоджає відведенню тепла, внаслідок цього знижується холодопродуктивність вітрини. Сильне забруднення конденсатора призведе до серйозних поломок. Слід регулярно чистити конденсатор (періодичність очищення залежить від ступеня запиленості приміщення, в якому розташований виріб).



**УВАГА!** Якщо на вітрині встановлений конденсатор, що не обслуговується, його очищення необхідно проводити в рамках технічного обслуговування.

Зніміть захисну решітку для того, щоб оглянути конденсатор і агрегатний відсік. У разі виявлення будь-яких пошкоджень поверхонь або трубок зверніться до сервісної служби для усунення неполадок конденсатора. Чищення конденсатора необхідно проводити акуратно. Використовуючи щітку з твердою щетиною (не металевою) і пилососом усуньте всі можливі утворення пилу, дотримуючись обережності, щоб не пошкодити теплообмінник.

Після чищення та огляду необхідно встановити зняті елементи на передбачені для них місця, а також міцно їх закріпити.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** чищення конденсатора струменем води.

## 14.МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Перелік можливих несправностей вітрини та способи їх усунення наведено в таблиці 4.

Таблиця 4 - Перелік можливих несправностей вітрини та способи їх усунення

Опис несправності	Ймовірна причина	Метод усунення
Вітрина не вмикається	Відсутність напруги живлення в електромережі.	Забезпечте наявність у мережній розетці необхідної для роботи вітрини напруги.
	Немає контакту вилки з електромережею.	Забезпечте контакт з електромережею.
	Спрацював автоматичний вимикач.	Повторіть увімкнення в певному порядку. Якщо під час увімкнення автоматичний вимикач відключився, то вітрина несправна. Необхідно звернутися в сервісну службу.
Не горить світильник усередині вітрини	Несправна лампа	Замінити лампу
	Несправний блок живлення	Замінити блок живлення
	Пошкодження проводки	Замінити пошкоджений дріт
Підвищений шум	Неправильно встановлено вітрину.	Встановіть вітрину згідно з вимогами цього посібника
	Пошкодження корпусних деталей	Замінити пошкоджену деталь
Вітрина вмикається, компресор працює, охолодження в потрібному об'ємі камери відсутнє	Витік холодоагенту.	Оформити заявку на ремонт у Сервісну службу.
	Несправність клапанів компресора	
Поява нехарактерного запаху	Забруднення вітрини.	Вітрину ретельно очистити (вмити і провітрити) від залишків продукту і забруднень.
Продукт усередині вітрини замерзає	Неправильні налаштування термостата.	Слід збільшити на контролері температуру вимкнення режиму охолодження.
	Неправильна робота компресора.	Викликати техніка сервісної служби.
Компресор не працює, вентиль конденсатора працює	Пускове реле вийшло з ладу.	Викликати техніка сервісної.
	Компресор вийшов із ладу.	
Компресор і вентилятор конденсатора не працює	Не працює термостат.	Відключити холодильну вітрину. Викликати техніка сервісної служби для проведення ремонтних робіт.
	Пошкоджений провід живлення агрегату.	
Утворення великої кількості вологи на склі	Дуже вологе повітря довкілля-наколишнього середовища.	Забезпечте умови експлуатації згідно з розділу 6.
	Занадто низька температура в об'ємі вітрини.	Слід збільшити на контролері температуру вимкнення режиму охолодження.
Не зачиняються двері	Пошкоджено механізм закривання.	Викликати техніка сервісної служби.
	Провисання дверей.	
	Провисання дверей.	

## 15. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для безвідмовної роботи холодильної вітрини профілактичне обслуговування необхідно проводити раз на 3 місяці (за необхідності частіше), за переліком робіт:

- огляд зовнішнього вигляду вітрини;
- огляд вузлів і елементів конструкції на предмет відсутності зовнішніх пошкоджень і надійності кріплень;
- чистка дренажної системи зливу талої води;
- очищення конденсатора від пилу і забруднень, перевірка руху повітря через конденсатор;
- перевірка справності роботи холодильного агрегату (охолодження корисного об'єму вітрини, відсутність сторонніх шумів, енергоспоживання в діапазоні допустимих відхилень);
- огляд електроелементів і електропроводки, перевірка надійності контактних з'єднань, зокрема й підключення заземлювального дроту;
- перевірка та налаштування елементів управління;
- перевірка параметрів роботи холодильної вітрини.

Перелік робіт, необхідних під час ремонту холодильного обладнання, визначати за результатами проведення аналізу дефектів фахівцями сервісної служби або підприємства виробника вітрини.

## 16. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування упакованої вітрини може здійснюватися всіма видами транспорту в положення один ярус.

Під час транспортування вітрини має бути унеможливлено її переміщення та удари об будь-які предмети.



Усі навантажувально-розвантажувальні роботи має здійснювати кваліфікований персонал, який здатний визначити точки підйому і найбільш підходящий з погляду безпеки і потужності засіб розвантаження.



**УВАГА!** Вітрину холодильну транспортувати тільки в робочому положенні.



**ЗАБОРОНЕНО** перевертати вітрину догори опорами або класти на бік.

Зберігання вітрини проводити в штатній упаковці за температури від -25 °C до +55 °C і відносної вологості повітря не більше 80%. У повітрі не повинно бути парів кислот, лугів, а також інших домішок, що викликають корозію. Штабелювання не дозволяється



**УВАГА!** Штабелювання деяких виробів дозволяється тільки в спеціальній заводській обрешітці за наявності на упаковці маркування штабелювання.

Заборонено зберігати вітрину на відкритих майданчиках, піддавати впливу атмосферних чинників і прямого сонячного світла. Вплив ультрафіолету може спричинити деформацію пластикових елементів вітрини.

## 17. ОПЦІЇ ТА КОМПЛЕКТНІСТЬ

Перелік опцій можна дізнатися на сайті [www.beer-co.com](http://www.beer-co.com) або у менеджера.

Комплектність вітрини вказана в паспорті.



## 18. СТАНДАРТИ, ДОДАТКИ, ДЕКЛАРАЦІЇ

На підприємстві діє система якості: **ISO 9001:2015; ISO 14001:2015; ISO 45001:2018;**

Вітрина-холодильна серії "JUNO" типу "CUBE" відповідає основним вимогам техніки безпеки, охорони праці та захисту довкілля таких європейських директив і європейських стандартів: **EN-ISO 23953-1/2; EN 60335-2-89; EN 61000-3-3; EN 55014;**

**Директива 2006/42 ЄС "Машини та механізми";**

**Застосовні стандарти: EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 12100-2:2003;**

**Директива 2004/108/ЄС "Електромагнітна сумісність";**

**Застосовні стандарти: EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;**

**Директива 2006/95/ЄС "Низьковольтне обладнання"; Застосовні стандарти: EN 60335-2-89:2010+A1:2012;**

Експлуатаційні характеристики визначено випробуваннями, проведеними за стандартом **UNI EN ISO 23953-2.**

## 19. УТИЛІЗАЦІЯ

Вітрина підлягає утилізації в разі досягнення граничного стану - руйнування елементів вітрини, внаслідок чого стає електро- або пожежонебезпечною.

- Вітрину відключити від мережі електроживлення.
- Холодоагент, що міститься в холодильній системі вітрини, витягти з холодильного контуру вітрини із залученням для цього фахівців сервісної служби.
- Після відключення від електромережі та розгерметизації холодильного контуру з витяганням холодоагенту вітрина не становить небезпеки для життя, здоров'я людей і навколишнього середовища.
- Вітрину утилізувати відповідно до чинного законодавства із залученням для цього організації, що має відповідні ліцензії з утилізації.

## 20. СЛУЖБИ ТА ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА

Термін служби корпусу холодильної вітрини до списання становить 12 років. Підприємство-виробник гарантує справну роботу холодильної вітрини при дотриманні вимог і правил експлуатації, викладених у цьому посібнику, і бере на себе гарантійні зобов'язання впродовж 2 років з моменту продажу або терміну, зазначеного в контракті.

Модель вітрини, заводський номер вітрини, дата продажу вказуються в паспорті на холодильну вітрину підприємством виробником, або відповідні дані заповнюються в ньому організацією, продавцем холодильної вітрини.



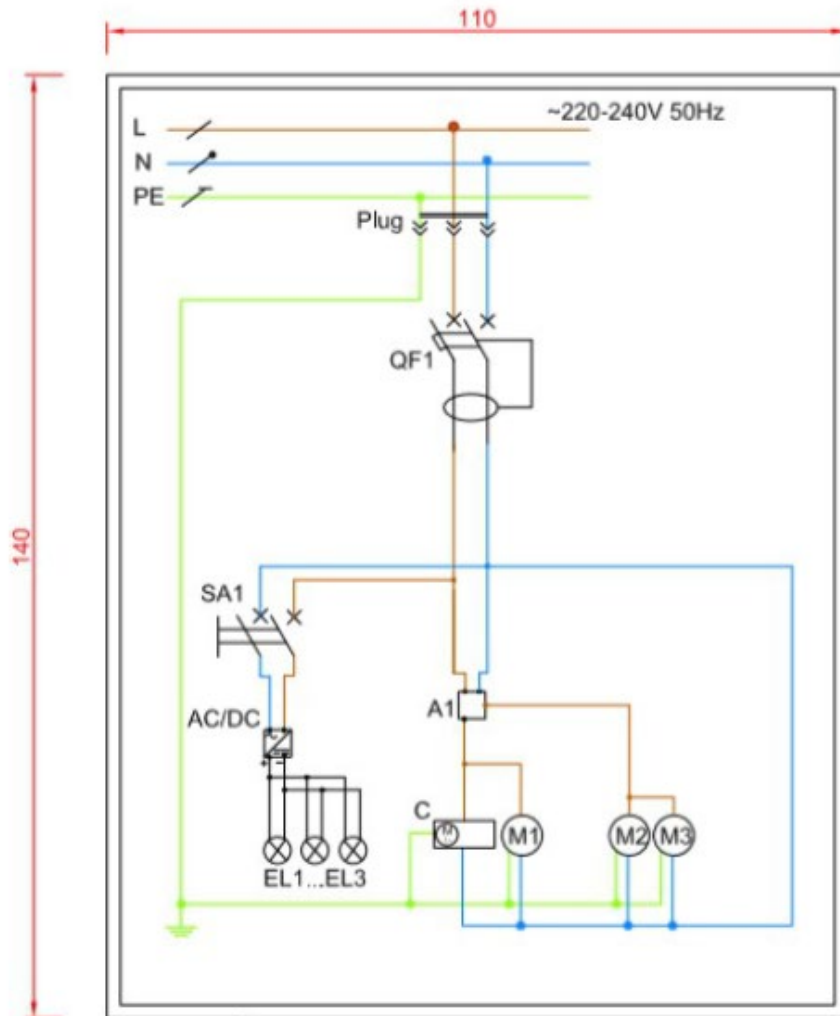
Виробник гарантує можливість використання вітрини за призначенням протягом терміну служби за умови проведення післягарантійного технічного обслуговування.



Після закінчення терміну служби вітрини необхідно викликати фахівця сервісного центру для визначення її придатності до подальшої експлуатації.

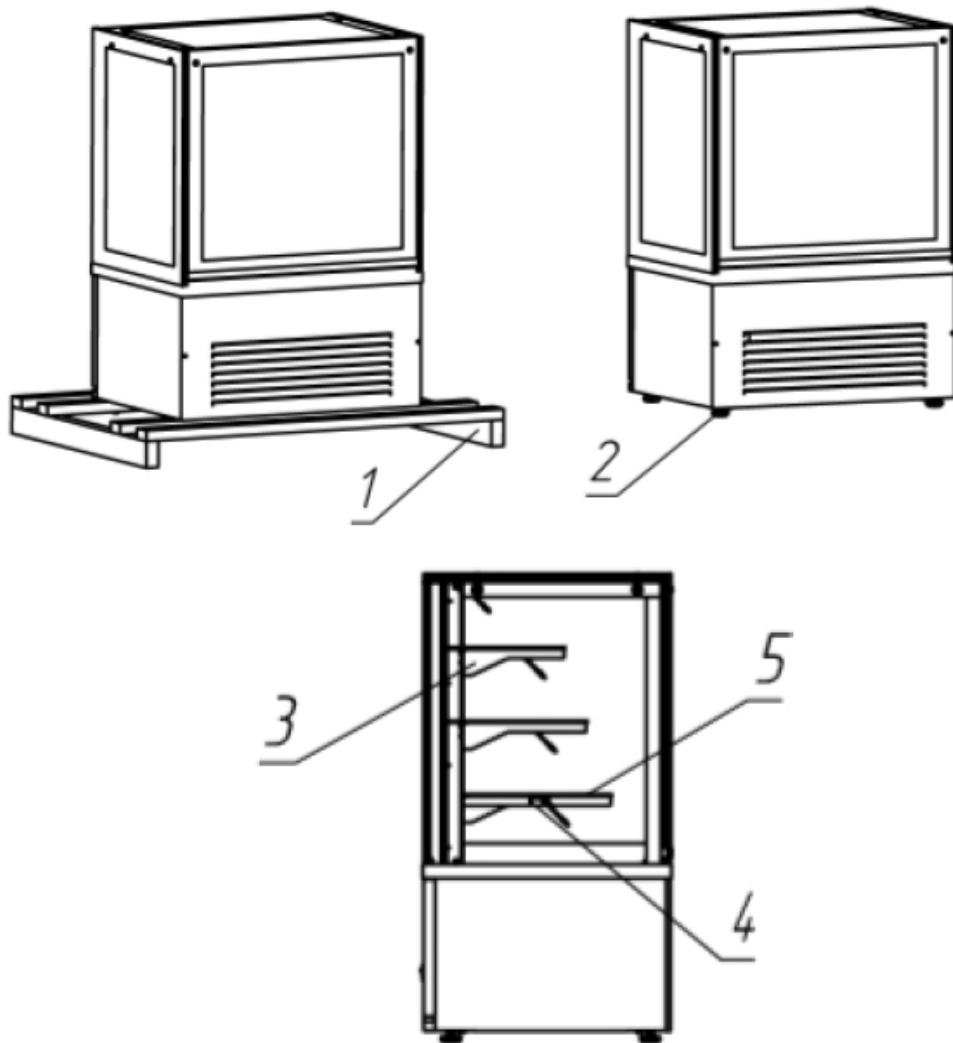
## Додатки А

Електрична схема вітрини холодильної.



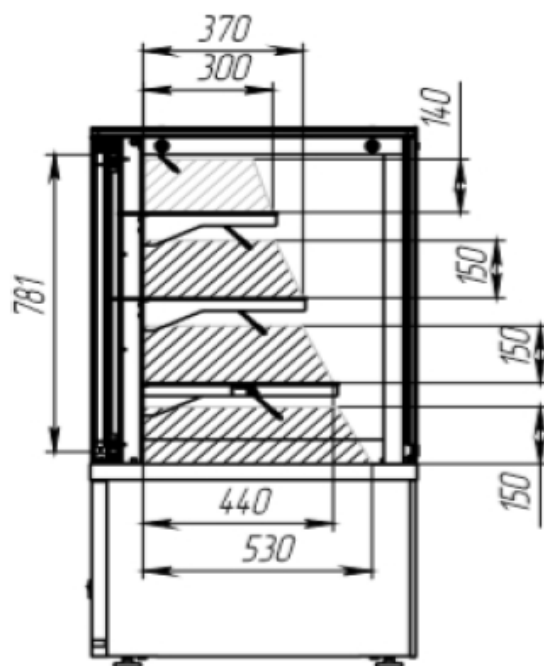
L	Фазный проводник
N	Нулевой проводник
PE	Проводник заземления
QF1	Дифференциальный автоматический выключатель
SA1	Выключатель
A1	Термостат
C	Компрессор
M1	Вентилятор конденсатора
M2,M3	Вентилятор обдува
EL1...EL3	Освещение
AC/DC	Блоки питания

Додатки Б  
Порядок складання вітрини



1. Розпакувати вітрину, зняти з дерев'яної палети (1).
2. На місце транспортних болтів (M12) вкрутити регульовані опори (2).
3. Виставити вітрину за рівнем.
4. Встановити кронштейн (3), полицю (5) і світильник (4).

### Додаток В Завантаження вітрини



Для забезпечення нормальної та безперебійної роботи вітрини, а також рівномірного і якісного охолодження продукту слід дотримуватися низки рекомендацій:

- Забороняється закривати продуктами повітророздавальні та повітрязбірні решітки;
- Заборонено розташовувати продукти "навалом", перешкоджаючи нормальній циркуляції повітря;
- Завантаження вітрини продуктами слід проводити, не перевищуючи норми завантаження на площі, обмеженій габаритами полиць (карток), і залишаючи між продуктом і вище розташованою полицею зазор щонайменше 25 мм для нормальної циркуляції повітря у вітрині;
- При укладанні продуктів необхідно забезпечувати їх рівномірний розподіл по всій площі викладки вітрини;
- Продукти слід розташовувати рівними рядами по всій глибині вітрини, з дотриманням зазорів між продуктами та елементами конструкції вітрини.



Відстань між продуктами і корпусними елементами вітрини має бути не менше 20-30 мм, між рядами продуктів - не менше 10 мм.



Не рекомендується ставити на поверхню скла сторонні важкі предмети, тому що це може призвести до його деформації та пошкодження скла.

Спеціалізовані сервісні центри  
Specialized maintenance service guarantee

<p>Польща: UBC Logistyka Sp. z o. o. BYKOW, UL. GAJOWA 5 55-095 MIRKOW Войтек Ритковський e-mail: w.rutkowski@beer-co.com Телефон: +48 71 740 00 76 Телефон ком.: +48 603 227 267</p>	<p>Італія: UNIOR S.r.l. Via Collodi, 4/g 40012 Кальдерара ді Рено Болонья - Італія Лука Панкальді e-mail: l.pancaldi@unior-service.com Телефон: +39 051 6467027 (10 linee r.a.)</p>
<p>Чехія: ViGo-servis s.r.o. Havlíčkova 303 289 12 Тршебетовіце e-mail: vigo.psenicka@trebestovice.cz Телефон: +420603295770</p>	<p>Німеччина: KTO GmbH Alte Römerstraße 9, 56154 Boppard-Buchholz Simon Saß e-mail: Simon.Sass@KTOGmbH.de Телефон: +49 (0) 6742-80 48-28</p>
<p>Словацька: Chladservis KP, s.r.o. Bottova 347/16 953 01 Злате Моравце e-mail: info@chladserviskp.sk Телефон: +421 903 119 163</p>	<p>Угорщина: THERMOTECHNIKA CROWN COOL HU: H1103 Budapest, Kőér u. 3/F. Золтан Пешлер тел.: +36304757022 e-mail: peszleg.zoltan@tchungary.com</p>
<p>Румунія: THERMOTECHNIKA CROWN COOL RO: str Toplița, nr. 155, Miercurea Ciuc Csaba Balint e-mail: csbalint@tcrmania.com Телефон: +40266317827</p>	<p>Франція: Interfroid services 143 Bd Pierre Lefauchoux - 72230 France Johann JOUANNEAU e-mail: Johann.jouanneau@interfroidservices.fr Телефон: 02 43 89 29 26</p>
<p>Болгарія: Ice Technic Ltd 1225 Софія вул. Железопатна, 61. Володимир Димитров e-mail: vladimir@icetechnic.com Телефон: +359888629539</p>	<p>Іспанія: REFRIVAL, S.A. C/Arrastaria, 21 Las Mercedes P.I. 28022 Madrid Фернандо де Вісенте e-mail: fernando.devicente@refrival.es Телефон: +34 91 309 87 26</p>
<p>Сербія: COOL BEER D.O.O. Crkvište 5a, 11210 Krnjača Duško Rađen e-mail: dusko.radjen@coolbeer.co.rs Телефон: +381654977001</p>	<p>Нідерланди: CE Services Group Daltonstraat 25, 3316 GD Dordrecht Paul F. Veth e-mail: group@cerepair.nl Телефон: 088 - 3425200</p>
<p>Боснія: NICROM COOLING D.O.O. Milana Vrhovca 79, 79101 Prijedor, Republika Srpska, BiH Dragan Tankosic e-mail: dragan.tankosic@nicromcooling.com Телефон: +38752213213</p>	<p>Україна (Ukraine): Ю Бі Сі Сервіс Інтернешинал 61157, обл. Харківська, м. Харків, вул. Селянська, буд. 110 Диспетчерський центр e-mail: service@beer-co.com Тел.: +38-057-730-16-10</p>
<p>Литва, Латвія: UAB "VR Servisas" Sandėlių g. 40 Клайпеда, Литва Робертас Скурденіс e-mail: info@vrservisas.lt Телефон: +370 656 07507</p>	<p>Греція: PRATSAS CLIMA &amp; COOLING MPIZANIOU 2, METAMORFOSI ATHENS, GREECE e-mail: info@pratsas-clima.gr Телефон: +30 213 035 5059</p>
<p>Хорватія, Словенія: BEVERAGES SERVIS D.O.O. Slavonska avenija 24/A, 10000, Zagreb, Croatia Endre Katona e-mail: endre.katona@beverages.hr Телефон: +385914390830</p>	<p>Казахстан (Kazakstan): 050002, м.Алмати, вул.Кунаева, д 32, офіс 21 e-mail: service.kz@ubc-s.com Тел.: +7 771 775 57 13</p>

